



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/AC.198/1997/6  
7 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИИ  
Девятнадцатая сессия  
13-23 мая 1997 года

### ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

#### Оценка деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций

#### Доклад Генерального секретаря

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в пункте 15 своей резолюции 51/138 В от 13 декабря 1996 года просила Генерального секретаря представить Комитету по информации доклад об оценке деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу.
2. Настоящий доклад отчасти представлен также в связи с тем, что в рамках системы внутренней самооценки, созданной Генеральным секретарем в 1986 году, Департамент общественной информации должен регулярно проводить оценку осуществления своей запланированной деятельности и своей продукции.
3. Как указал Комитет по информации, общая цель этого исследования заключалась в оценке работы информационных центров Организации Объединенных Наций и определении того, какие области их деятельности нуждаются в рационализации, укреплении или дальнейшем пересмотре. В ходе проведения исследования ставились, в частности, следующие задачи:
  - а) оценить деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в свете новых вызовов и приоритетов в работе Организации и объема ресурсов, выделяемого информационным центрам Организации Объединенных Наций;

b) проанализировать характер взаимоотношений между информационными центрами Организации Объединенных Наций и местными партнерами или соответствующими международными участниками с учетом способности последних содействовать более глубокому пониманию работы Организации;

с) рассмотреть вопрос о том, насколько широко распространена и используется новая информационная техника и как это отражается на усилиях информационных центров Организации Объединенных Наций и распространителей информации по пропаганде принципов и целей Организации Объединенных Наций.

## II. ОБЩИЙ ОБЗОР

### A. Первоначальный мандат и функции информационных центров Организации Объединенных Наций

4. Информационные центры Организации Объединенных Наций были созданы Генеральной Ассамблеей. В той же резолюции, в которой она учредила в 1946 году Департамент общественной информации (резолюция 13 (I)), Ассамблея признала потребность в информационных центрах, призвав к созданию отделений Департамента общественной информации на местах с целью обеспечения того, чтобы народы всех районов мира были полностью осведомлены о целях и деятельности Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 42/162 A от 8 декабря 1987 года Ассамблея вновь заявила о том, что она признает уникальную функцию информационных центров Организации Объединенных Наций.

5. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций представляет собой один из основных компонентов стратегий Организации в области общественной информации и важное средство стимулирования интереса на местах к глобальным вопросам. Основные мероприятия центров можно разбить на две широкие категории. Во-первых, они занимаются распространением поступающей к ним новой информации о текущих событиях в Организации Объединенных Наций путем доведения до сведения средств массовой информации последних новостей, представления ответов на запросы, организации пресс-конференций, выпуска информационных бюллетеней, предоставления интервью, а также наблюдения за публикациями в средствах информации и реагирования на них. Во-вторых, они принимают участие в деятельности, направленной на содействие более глубокому пониманию принципов и целей Организации Объединенных Наций. Стремясь к распространению информации среди как можно более широкой аудитории, информационные центры Организации Объединенных Наций поддерживают и расширяют сеть распространителей информации, охватывающую местные средства информации, неправительственные организации, учебные заведения и других партнеров из государственного и частного секторов. Эти распространители информации играют в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций важную роль в осуществлении программ распространения информации среди населения путем организации специальных торжественных мероприятий или проведения кампаний по повышению осведомленности о работе Организации.

6. Увеличилось не только число членов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, но и число глобальных проблем, которые от нее требуют решать. Неизбежным результатом этого стало увеличение объема работы, выполняемой информационными центрами Организации Объединенных Наций, поскольку теперь им

приходится следить за большим числом специальных вопросов и поскольку возросло, соответственно, число интересующихся этими вопросами сторон, которые требуют предоставления им услуг. Кроме того, информационные центры Организации Объединенных Наций служат в качестве местных координационных центров по приему информационных сообщений, поступающих от системы Организации Объединенных Наций в целом. Они стали основными хранилищами и распространителями как информационных материалов Департамента общественной информации, так и информационных материалов программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

7. Крайне важное значение имеют взаимоотношения директоров информационных центров Организации Объединенных Наций с представителями средств массовой информации. Одной из приоритетных функций информационных центров Организации Объединенных Наций является незамедлительное реагирование на появление в средствах массовой информации неточных или негативных сообщений об Организации. Что не менее важно, директоров информационных центров Организации Объединенных Наций призывают предупреждать появление негативных сообщений путем поддержания тесных и непрерывных контактов с представителями средств массовой информации и влиятельными общественными деятелями, регулярного информирования их о представляющих интерес событиях и своевременного оповещения их о важных новостях.

8. Неизбежным результатом их присутствия в какой-либо конкретной стране является то, что информационным центрам Организации Объединенных Наций приходится выполнять разнообразные неинформационные задачи по просьбе различных департаментов Секретариата или других подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе межправительственных органов. Эти задачи носят самый различный характер - от, в частности, оформления платежей от имени других отделений Организации Объединенных Наций, проведения экзаменов от имени Управления людских ресурсов или оказания материально-технической помощи командированным должностным лицам до выполнения чрезвычайных функций, например инспектирования самолетов от имени вспомогательных органов Совета Безопасности в целях обеспечения выполнения санкций.

9. Персонал информационных центров Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с работниками Библиотеки им. Дага Хаммаршельда периодически проводит инспекции, а также предоставляет помощь и консультации по вопросам хранения коллекций библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций, расположенных в районе работы соответствующего центра.

#### В. Управление информационными центрами и поддержка со стороны Централных учреждений

10. Информационные центры Организации Объединенных Наций представляют собой, как правило, небольшие отделения в составе четырех или пяти сотрудников. В некоторых странах они возглавляются директором, который является сотрудником Департамента общественной информации, тогда как в других странах функции директора или исполняющего обязанности директора выполняет координатор-резидент или представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Местный вспомогательный персонал состоит обычно из национального сотрудника или младшего сотрудника по вопросам информации, младшего сотрудника по справочным вопросам, младшего административного сотрудника, секретаря и в ряде мест водителя, который выполняет также функции канцелярского работника или курьера. Хотя объем и сложность работы возросли, число должностей как категории специалистов, так и

категории общего обслуживания в информационных центрах Организации Объединенных Наций за период с конца 80-х годов значительно сократилось. Несмотря на сокращение общего числа должностей, за период с 1992 года были открыты новые информационные центры Организации Объединенных Наций в Бонне, Претории, Сане, Варшаве и Виндхуке.

11. В настоящее время примерно 30 информационных центров Организации Объединенных Наций возглавляются представителями/координаторами-резидентами ПРООН, что является результатом осуществления выдвинутой в 1992 году инициативы объединить информационные центры Организации Объединенных Наций с отделениями ПРООН на местах. Решение об объединении было принято как по концептуальным соображениям (из желания сформировать единое представление об Организации Объединенных Наций на местах), так и в стремлении обеспечить эффективность с точки зрения затрат (добиться экономии средств за счет использования общего персонала, общих услуг и в ряде мест общих помещений). За последние пять лет число должностей сотрудников категории специалистов Департамента на местах сократилось на 38 процентов. В этих условиях меры по объединению могут рассматриваться в качестве компонента происходящего сегодня в Организации процесса реформ, в рамках которых сокращение объема ресурсов требует поиска нестандартных и практических решений.

12. Хотя в техническом плане объединение может быть достигнуто путем заключения простого соглашения между Департаментом общественной информации, ПРООН и принимающим правительством, для обеспечения подлинно успешного объединения необходимо также создать в каждом отделении атмосферу общности целей и приверженности осуществлению его мандата в области общественной информации от имени Организации в целом. Департамент общественной информации и ПРООН предпринимают в тесном взаимодействии друг с другом усилия по укреплению этих объединенных центров<sup>1</sup>.

13. В Центральном учреждении Служба информационных центров Департамента отвечает за общее управление информационными центрами Организации Объединенных Наций, которых в настоящее время 65. Кроме того, Служба информационных центров обеспечивает информацией шесть информационных служб Организации Объединенных Наций и восемь отделений Организации Объединенных Наций. Штат Службы информационных центров, возглавляемой начальником на должности Д-1, насчитывает в общей сложности 10 сотрудников категории специалистов и 12 сотрудников категории общего обслуживания, которые обеспечивают административное обслуживание, поддержку программ и распространение информации в рамках глобальной сети информационных центров Организации Объединенных Наций, имеющих в настоящее время 39 должностей категории специалистов и 256 должностей местного разряда (включая должность национального сотрудника по вопросам информации). Предполагается, что в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов продолжится сокращение числа должностей сотрудников Департамента на местах.

14. В рамках надзора за сетью информационных центров Организации Объединенных Наций Служба информационных центров проводит, где это необходимо, переговоры и консультации с государствами-членами и основными департаментами Секретариата по всем аспектам работы центров. Служба информационных центров отвечает за обеспечение того, чтобы управление информационными центрами Организации Объединенных Наций осуществлялось на основе максимально эффективного использования имеющихся людских и финансовых ресурсов при одновременном соблюдении всех соответствующих административных инструкций, Правил и положений о персонале и Финансовых правил.

Служба информационных центров выделяет средства для информационных центров Организации Объединенных Наций, принимает решения о расходах и занимается всеми финансовыми, административными и кадровыми вопросами во взаимодействии с другими соответствующими отделениями. В 1996 году на покрытие оперативных расходов всех информационных центров Организации Объединенных Наций из регулярного бюджета было ассигновано примерно 5,5 млн. долл. США. В дополнение к этим средствам правительства принимающих стран предоставили примерно 1 млн. долл. США, что помогло покрыть такие оперативные расходы, как расходы на аренду, техническое обслуживание и коммунальные услуги.

15. Служба информационных центров дает информационным центрам Организации Объединенных Наций рекомендации в отношении планирования их информационной деятельности и координирует, по мере необходимости, осуществление вспомогательных мер и политики в области информации с основными подразделениями в Центральных учреждениях и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций. Руководящие принципы и рекомендации в отношении программы доводятся до сведения центров через постоянно поддерживаемую с ними телефонную и факсимильную связь и по электронной почте, а также в форме письменных инструкций и оперативного пособия для информационных центров Организации Объединенных Наций, которое было обновлено в 1996 году. Поскольку информационные центры Организации Объединенных Наций представляют собой небольшие, удаленные от Центральных учреждений отделения, поддержание контактов между Службой информационных центров и персоналом на местах играет решающую роль в укреплении духа партнерства в рамках более широкой совместной деятельности и в поощрении сотрудничества между центрами.

16. Информационные центры Организации Объединенных Наций обязаны регулярно отчитываться о своей деятельности и ходе осуществления программ. В 1996 году процедуры отчетности были пересмотрены, с тем чтобы дать Службе информационных центров больше возможностей для непрерывного, тщательного и систематического обзора деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций. По результатам анализа отчетов о деятельности центрам направляются ответы, имеющие форму практических предложений и комментариев.

17. Служба информационных центров отвечает за своевременное обеспечение центров информационными материалами, необходимыми им для выполнения их работы. Недавние значительные изменения в области информационной техники позволили Службе информационных центров расширить свой потенциал электронной связи для более быстрого и эффективного установления контактов с подразделениями на местах. В этой связи Служба информационных центров разработала и в настоящее время осуществляет совместно с Международным вычислительным центром и Международной ассоциацией аэронавигационной связи проект, направленный на замену основанной на системах ВЭНГ сети связи. Ожидается, что завершение этого проекта позволит еще лучше наладить связь между центрами и Центральными учреждениями.

18. Однако, как и с большинством используемых в работе видов техники, распространение информации по электронным каналам связи не обходится без проблем. Эффективность этого средства зависит как от внутренних, так и от внешних факторов, например надежности работы служб, обеспечивающих связь через Интернет на местах, качества оборудования и его технического обслуживания, наличия квалифицированного персонала и состояния местных инфраструктур связи (см. приложение I).

### III. МЕТОДОЛОГИЯ

19. Для достижения целей исследования, указанных в пункте 3 выше, был разработан двухаспектный методологический подход: во-первых, был проведен базовый обзор; и, во-вторых, были разработаны и направлены на места анкеты с целью опроса мнений директоров информационных центров Организации Объединенных Наций и местных распространителей информации.

20. Базовый обзор предусматривал проведение анализа имеющейся информации об общих функциях и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и степени поддержки, оказываемой Департаментом через Службу информационных центров.

21. Вторая часть исследования включала проведение обследования с помощью двух анкет: одна из них заполнялась директорами центров, а другая - произвольно выбранными местными распространителями информации или ее потребителями, например средствами массовой информации, учебными заведениями и неправительственными организациями, включая ассоциации содействия Организации Объединенных Наций. В октябре 1996 года директорам 58 центров были направлены две отдельные анкеты. Обе анкеты касались деятельности, осуществляемой информационными центрами Организации Объединенных Наций, связей с местными партнерами и доступа к новым информационным технологиям и их использования. Было решено, что обзор будет охватывать период с сентября 1995 года по август 1996 года.

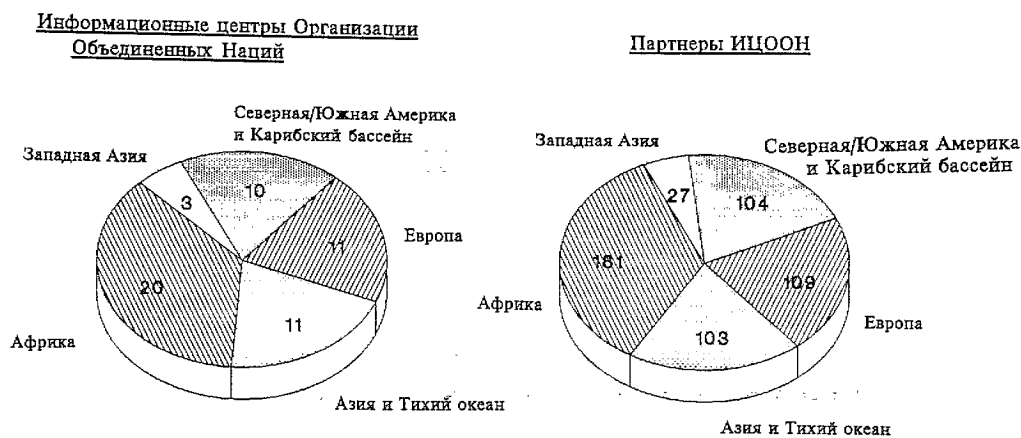
22. Наряду с этим проводился сбор справочной информации о параметрах систем телекоммуникации в государствах-членах, принимающих информационные центры Организации Объединенных Наций, а также информации о применении новых технологий в депозитарных библиотеках Организации Объединенных Наций (см. приложение I).

23. Несмотря на то, что деятельность информационных служб Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций (информационный компонент) тесно связана с деятельностью информационных центров Организации Объединенных Наций, они не были включены в данное обследование ввиду различий в мандатах, функциях, порядке финансирования и укомплектовании кадрами.

### IV. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ

24. В обзорный период некоторые центры либо не функционировали, либо функционировали лишь частично (Бонн, Бужумбура, Кабул, Манагуа, Монровия, Сан-Сальвадор, Варшава), и поэтому оценкой было охвачено только 58 информационных центров Организации Объединенных Наций. Пятьдесят пять из них заполнили и вернули анкеты, предназначенные для директоров центров; 50 центров направили вторую анкету группе произвольно выбранных местных распространителей информации (партнеров), благодаря чему было получено в общей сложности 524 ответа (см. диаграмму А ниже). Среди партнеров, ответивших на анкету, были средства массовой информации (28 процентов), учебные заведения (19 процентов), неправительственные организации и ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (17 процентов), частные лица (16 процентов), государственные ведомства (11 процентов), библиотеки (7 процентов) и торгово-промышленные корпорации (1 процент), а 1 процент респондентов не указал своей принадлежности к какой-либо из вышеупомянутых групп.

Диаграмма А: Число респондентов, участвовавших в обследовании



25. Для более наглядного представления результатов обследования анализ данных проводился по следующим пяти категориям: а) информационно-пропагандистская деятельность; б) последствия бюджетных сокращений; в) сотрудничество между информационными центрами Организации Объединенных Наций и местными партнерами; г) сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций; и д) распространенность и использование новых технологий.

А. Информационно-пропагандистская деятельность

26. В обзорный период (сентябрь 1995 года-август 1996 года) все информационные центры Организации Объединенных Наций расходовали значительную часть своих ресурсов на информационно-пропагандистскую деятельность в целях обеспечения более глубокого понимания деятельности Организации Объединенных Наций. К числу приоритетных направлений деятельности относились следующие: предоставление информационной поддержки местным организациям; пропагандистская деятельность в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций; и осуществление просветительских программ, например организация заседаний, имитирующих заседания, проводимые в Организации Объединенных Наций, разработка учебных программ и организация обучения преподавателей. Другие виды деятельности включали семинары, встречи и семинары журналистов по конкретным вопросам деятельности Организации Объединенных Наций, а также распространение информации, проведение пресс-конференций и брифингов; выставок и книжных ярмарок.

27. Ответы, полученные из информационных центров Организации Объединенных Наций, показали, что выпуск информационных материалов Организации Объединенных Наций в переводе на местные языки является одним из основных аспектов их деятельности, несмотря на ограниченный объем финансовых ресурсов, предназначенных для этой цели. Принимая во внимание местные потребности, информационные центры Организации Объединенных Наций выпускали также свои собственные информационные материалы на местных языках, содержавшие общие сведения о системе Организации Объединенных Наций, например о ее организационной структуре, целях и деятельности, а также информацию по конкретным вопросам, например о глобальных конференциях Организации

Объединенных Наций и об организации обучения по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций. В процессе предоставления услуг распространителям и потребителям информации или в процессе поддержания контактов с ними большинство информационных центров Организации Объединенных Наций использует наряду с официальными языками Организации Объединенных Наций по меньшей мере один местный язык. Почти все охваченные обследованием информационные центры Организации Объединенных Наций выпускают информационный бюллетень, тираж которого зависит от спроса и наличия ресурсов. В приложении II приводятся примеры того, на каких языках информационные материалы выпускаются и распространяются среди местной аудитории.

28. Практически все информационные центры Организации Объединенных Наций получают регулярные, хотя и несистематические, отклики от своих распространителей и аудитории, на которую ориентирована их деятельность. Эта обратная связь - в основном в виде писем, содержащих критические замечания или позитивные отклики по конкретным видам информационно-пропагандистской деятельности, - анализируется каждым центром и доводится до сведения Департамента общественной информации. Информационные центры Организации Объединенных Наций следят за освещением в местных средствах массовой информации деятельности Организации Объединенных Наций, направляя вырезки из газет, а также выдержки из радио- и телевизионных информационных программ в Департамент общественной информации, другие департаменты Секретариата и другие организации системы Организации Объединенных Наций, часто на ежедневной или еженедельной основе.

#### В. Последствия бюджетных ограничений

29. Большое число информационных мероприятий, запланированных информационными центрами Организации Объединенных Наций на обзорный период, не были проведены из-за сокращения объема бюджетных средств или замораживания вакантных должностей в связи с финансовым кризисом Организации. Большинство информационных центров Организации Объединенных Наций сообщили, что ограничения на поездки негативно сказались на их информационно-пропагандистской деятельности в отдаленных от них районах. Негативное воздействие испытали на себе и другие виды информационной деятельности: перевод и выпуск печатных материалов на местных языках, распространение информации об Организации Объединенных Наций с помощью различных средств массовой информации и просветительские программы. Из-за финансового кризиса информационные центры Организации Объединенных Наций вынуждены были принимать меры для сокращения расходов, включая ограничение использования телефонной и факсимильной связи, и вносить коррективы в свою деятельность с учетом сокращения объема имеющихся бюджетных средств. Почти все центры с обеспокоенностью отметили, что любые дальнейшие бюджетные ограничения серьезно скажутся на их возможностях в области распространения информации, особенно если эти сокращения приведут к задержкам в осуществлении или неполному осуществлению планов внедрения новых технологий связи и новых информационных технологий.

30. Ввиду последних бюджетных ограничений информационные центры вынуждены были во все большей степени полагаться на внебюджетные ресурсы, стараясь не допустить прекращения существенно важной информационной деятельности. В обзорный период центры получали как финансовую, так и нефинансовую поддержку от некоторых своих партнеров, включая организации системы Организации Объединенных Наций. Хотя центрам и рекомендуется искать источники внешней поддержки для проведения специальных



мероприятий, ряд центров отметили, что финансовые правила Организации ограничивают их возможности в плане получения внешних средств.

31. Правительства способствовали проведению информационной деятельности, выступая в роли спонсоров ряда мероприятий, которые были организованы информационными центрами Организации Объединенных Наций в обзорный период. Однако усилия, которые предпринимались центрами с целью привлечения средств правительств принимающих стран для покрытия своих оперативных расходов (аренда, эксплуатация, коммунальные услуги и т. д.), а также с целью увеличения размера взносов, ранее объявленных правительствами принимающих стран, не всегда были успешными.

32. Несмотря на нехватку ресурсов, практически все центры добились в обзорный период значительных достижений, особенно в таких областях, как информационно-просветительские программы и создание своих собственных электронных страниц, а также радио- и телевизионных программ по приоритетным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций.

С. Сотрудничество между информационными центрами Организации  
Объединенных Наций и местными партнерами

33. Работая в партнерстве с местными учреждениями и организациями, информационные центры наладили существенно важные связи с местным обществом. Участвовавшие в обследовании партнеры, как правило, активно поддерживали деятельность центров, а сами информационные центры признавали важное значение расширения деловых связей со своими партнерами. Все 55 участвовавших в обзоре центров в обзорный период регулярно предоставляли услуги более 57 000 партнеров, включая информационные организации, неправительственные организации и ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, учебные заведения, библиотеки, государственные ведомства и частных лиц. В любой месяц обзорного периода более 21 000 партнеров обращались в информационные центры Организации Объединенных Наций за теми или иными услугами. В течение того же годового периода более 27 000 посетителей - в основном студентов, исследователей и работников средств массовой информации - воспользовались справочными библиотеками центров.

34. Большинство участвовавших в обследовании партнеров информационных центров заявили, что они по своей собственной инициативе осуществляли ряд проектов и мероприятий в области общественной информации, часто при поддержке со стороны центров. К числу наиболее часто упоминавшихся мероприятий, проведенных в обзорный период, относятся организация заседаний, имитирующих заседания, проводимые в Организации Объединенных Наций, и другие просветительские программы; подготовка докладов и справочных материалов для правительственных делегаций, участвовавших в сессиях Генеральной Ассамблеи; освещение деятельности Организации Объединенных Наций в печати; организация семинаров, практикумов и конференций и выполнение роли одного из спонсоров этих мероприятий; и пропагандистские кампании с целью повышения информированности общественности по основным темам и вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Упомянулась также такая деятельность, как самостоятельная или совместная подготовка радио- и телевизионных программ, перевод на местные языки документов и публикаций Организации Объединенных Наций и распространение информации об Организации.

35. По мере роста интереса к Организации Объединенных Наций соответствующие международные участники стали в большей степени полагаться на информационные центры Организации Объединенных Наций в плане получения информации по вопросам, которыми занимается Организация. Преобладающее большинство (84 процента) охваченных обследованием партнеров информационных центров заявили, что они считают центры наиболее надежным источником информации по вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Восемьдесят девять процентов из них заявляют, что информационный центр Организации Объединенных Наций является для них наиболее эффективным партнером и источником информации при подготовке мероприятий в целях повышения информированности общественности или информационно-просветительских мероприятий по любому из вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций.

36. В ответах на вопрос о том, в какой степени центры удовлетворяют их потребности, большинство партнеров отметили своевременное предоставление текущей информации о событиях в Организации Объединенных Наций; помощь в организации заседаний, имитирующих заседания, проводимые в Организации Объединенных Наций, и других просветительских программ; содействие в проведении частных исследований и библиотечное обслуживание в целом; и расширение коммуникации и сотрудничества между неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, информационные центры Организации Объединенных Наций выступили с предложением создать механизм координации информационной политики в отношении политических событий и операций по поддержанию мира с целью расширения возможностей центров быстро реагировать на потребности средств массовой информации.

37. Большинство партнеров придают огромное значение присутствию информационных центров Организации Объединенных Наций в их регионах, но вместе с тем полагают, что центрам предстоит еще немало сделать для расширения своих деловых связей с местными партнерами. Среди упоминавшихся в этом контексте проблем были следующие: нехватка публикаций Организации Объединенных Наций; необходимость улучшения библиотечного обслуживания и обеспечения современными справочными материалами; отсутствие современного оборудования, облегчающего поиск информации, касающейся Организации Объединенных Наций; отсутствие у сотрудников центров возможности участвовать в совещаниях и мероприятиях, организуемых местными партнерами в отдаленных районах; необходимость организации и охвата информационных мероприятий во всех районах страны, входящих в юрисдикцию центра; и непредоставление транспорта местным партнерам, что лишает их возможности участвовать в мероприятиях, проводимых Организацией Объединенных Наций. Участвовавшие в обследовании партнеры информационных центров часто жаловались на то, что центры не располагают достаточным персоналом для предоставления услуг в странах пребывания.

#### D. Сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций

38. В качестве координационных звеньев по вопросам общественной информации на местах информационные центры Организации Объединенных Наций постоянно осуществляют такую связанную с информацией деятельность или обслуживание как отношения со средствами массовой информации и неправительственными организациями, распространение информации и наблюдение за прессой (газетные вырезки) от имени организаций системы Организации Объединенных Наций. Центры подчеркнули необходимость улучшения координации и сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается укрепления единого

пропагандистского подхода в условиях сильной конкуренции со стороны местных и международных средств массовой информации.

39. В течение рассматриваемого периода информационные центры Организации Объединенных Наций сообщили о том, что они оказали связанные с общественной информацией услуги более 40 организациям системы Организации Объединенных Наций, при этом первыми десятью основными клиентами были следующие организации: ПРООН, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Международная организация труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций.

40. У большинства информационных центров Организации Объединенных Наций в среднем ушло пять рабочих месяцев на оказание организациям системы Организации Объединенных Наций услуг, упомянутых в пункте 38 выше. В некоторых случаях учреждения и программы делали как финансовые, так и нефинансовые взносы в счет оказанных им услуг. На просьбу определить размер расходов для того или иного учреждения или программы Организации Объединенных Наций в случае, если бы эти связанные с общественной информацией услуги оказывались на контрактной основе местной частной организацией, информационные центры Организации Объединенных Наций ответили, что в большинстве случаев размер расходов мог бы составлять 150 000 долл. США в год.

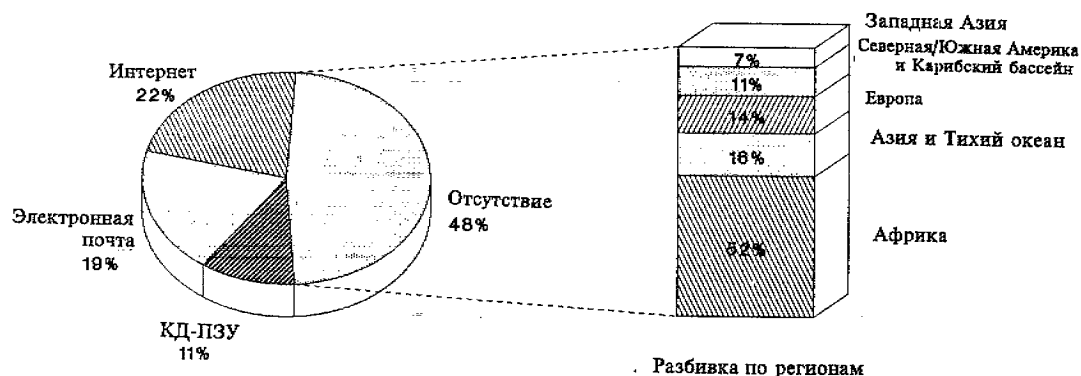
41. Помимо этой деятельности в области информации информационные центры Организации Объединенных Наций на регулярной основе выполняют не связанные с информацией задачи от имени разных органов в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности департаментов и управлений Секретариата. В течение рассматриваемого периода у информационных центров Организации Объединенных Наций уходило в среднем два рабочих месяца на оказание таких услуг, как координация закупок, материально-техническое обеспечение визитов старших должностных лиц, представительство системы Организации Объединенных Наций, связи с правительственными министерствами, помощь Управлению людских ресурсов в организации экзаменов и набора персонала, а также на другие административные задачи.

#### Е. Распространенность и использование новых технологий

42. Новые технологии в области связи и информации не настолько распространены во всех регионах мира, как это можно было бы предположить. Основные показатели по связи вместе с данными обследования наличия новых технологий в депозитарных библиотеках Организации Объединенных Наций (см. приложение I), а также результаты настоящего исследования показывают, что эти технологии не являются широкодоступными для большинства тех, кто занимается дальнейшим распространением полученной информации об Организации Объединенных Наций. Хотя большинство информационных центров Организации Объединенных Наций обеспечены электронной связью с Центральными учреждениями в целях содействия получению документов и других информационных материалов Организации Объединенных Наций и доступу к ним, электронная связь с распространителями информации на местах повсеместно не распространена. Почти половина обследованных местных партнеров заявили, что они не имеют доступа к

Интернету или к электронной почте или к КД-ПЗУ (см. схему В ниже). Большинство информационных центров Организации Объединенных Наций распространяли информационные материалы об Организации Объединенных Наций большей частью по почте, с помощью курьеров, во время личных визитов или проведения специальных мероприятий.

Схема В: Доступ к новым технологиям партнеров ИЦООН



43. На вопрос о том, как использование новых технологий сказалось на их работе в течение рассматриваемого периода, 74 процента информационных центров Организации Объединенных Наций ответили, что число личных визитов и запросов увеличилось, а 83 процента - ответили, что число запрашиваемых печатных материалов выросло. Большинство центров сообщили, что их справочные библиотеки посещает значительное число посетителей, желающих получить доступ к Интернету или КД-ПЗУ.

44. Результаты обследования указали на то, что в других местах, где партнеры или распространители информации имели доступ к новым технологиям в области связи, наличие большого массива информации об Организации Объединенных Наций в Интернете привело к реальному увеличению числа запросов и просьб об оказании центрами помощи. С одной стороны, некоторые лица или организации нуждались в помощи в осуществлении поиска в Интернете и указании, где именно они могут найти информацию по тому или иному вопросу, связанному с Организацией Объединенных Наций. С другой стороны, во многих случаях в информационные центры Организации Объединенных Наций обращались лица или организации, которые ознакомились с адресной страницей Организации Объединенных Наций и изъявили желание получить от центра дополнительную информацию. Это указывает на то, что распространенность и использование новых технологий в области связи в некоторых регионах мира не обязательно уменьшает значение и использование других традиционных средств распространения информации и не подменяет личные контакты и помощь.

45. Местные распространители информации и аудитория, на которую она рассчитана, во многих регионах во все большей степени требуют наличия Интернета и КД-ПЗУ в справочных библиотеках центров и ожидают, что центры будут определять тенденции в использовании новых технологий. Этот спрос также исходит из регионов, где имеются услуги Интернета, но большинство местных пользователей, такие, как студенты и

преподаватели высших учебных заведений, не располагают достаточным количеством терминалов и поэтому вынуждены регулярно обращаться к помощи справочных библиотек центров. К информационным центрам Организации Объединенных Наций был обращен призыв укрепить их технологический потенциал для подготовки их сотрудников по вопросам использования новых технологий в области связи, а также призыв о том, чтобы они были осведомлены о соответствующих событиях, происходящих в Центральном учреждениях.

46. Хотя большинство центров сообщили, что электронная связь улучшила их контакт с Центральными учреждениями, они по-прежнему особо подчеркивают необходимость в проведении большего числа совещаний и брифингов как на региональном уровне, так и на уровне Центральном учреждений в целях развития связи, обмена информацией и обратной связи между самими информационными центрами Организации Объединенных Наций и между ними и Службой информационных центров. Они также подчеркнули важность семинаров по повышению квалификации сотрудников в целях повышения профессионального уровня.

#### V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

47. Когда в 1946 году Генеральная Ассамблея создала Департамент общественной информации, она заявила, что Организация Объединенных Наций не сможет достичь своих целей, если люди мира не будут в полной мере осведомлены о ее целях и деятельности. Хотя этот основной мандат не изменился в течение всех этих лет, несколько факторов сказались на функциях информационных центров Организации Объединенных Наций и услугах, оказываемых ими общественности. В настоящее время обстановка на рынке информации характеризуется большими, чем в период открытия первых центров темпами, конкуренцией и профессиональной сложностью. Распространение современной информационной технологии несет в себе огромный потенциал. Резкое увеличение как числа, так и влияния неправительственных организаций также усилило важность каталитической роли информационных центров Организации Объединенных Наций в координации усилий этих организаций по конкретным вопросам, вызывающим озабоченность Организации Объединенных Наций, с учетом интересов местных общин.

48. Местное население полагается на информационные центры Организации Объединенных Наций как на свой самый важный источник информации об Организации Объединенных Наций и высоко ценит индивидуализированные услуги, которые центры способны оказывать.

49. Распространение информации информационными центрами Организации Объединенных Наций по-прежнему осуществляется большей частью традиционными средствами, поскольку Интернет, КД-ПЗУ и другие новые технологии не так широко используются партнерами центров, как это можно было бы предположить. Даже в тех местах, где имеется доступ к Интернету, использование новой технологии в области связи не уменьшило спрос на печатные и аудиовизуальные материалы об Организации Объединенных Наций. Напротив, спрос на услуги увеличился, поскольку информационные центры Организации Объединенных Наций могут индивидуализировать, организовывать комплексную и оказывать практическую помощь лицам и организациям.

50. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют ключевую роль в деле вовлечения неправительственных организаций и других местных организаций в

проводимые на базе общин мероприятия, направленные на освещение тем Организации Объединенных Наций, а также в деле оказания им поддержки. Благодаря их тесным контактам с общинами и знанию местных интересов и тенденций, информационные центры Организации Объединенных Наций обладают уникальной возможностью максимально эффективно с учетом местных условий доводить до сведения людей идеи Организации Объединенных Наций.

51. Информационные центры Организации Объединенных Наций выпускают информационные материалы на разных местных языках для удовлетворения потребностей и интересов людей в местах их проживания в соответствии с мандатом Департамента, заключающимся в максимальном охвате аудитории. Часто выпуск таких материалов осуществляется на основе кооперации и совместных инициатив с партнерами центров, включая систему Организации Объединенных Наций.

52. Информационные центры Организации Объединенных Наций оказывают широкий круг информационных и неинформационных услуг от имени различных департаментов Секретариата, а также организаций системы Организации Объединенных Наций. Важность этих услуг может заключаться в экономии финансовых средств и эффективном осуществлении программ.

53. Несмотря на сокращение на 38 процентов количества должностей категории специалистов и на 17 процентов должностей местного разряда за период с 1992 года, информационные центры Организации Объединенных Наций прилагали все усилия для выполнения возложенных на них задач с помощью новаторских подходов к их работе, максимального использования имеющихся в их распоряжении информационных технологий, а также сотрудников, которые выполняли множество задач в тесной консультации с Центральными учреждениями.

54. На основе вышеуказанных выводов Комитету по информации предлагаются для рассмотрения следующие рекомендации:

#### Рекомендация 1

Все организации системы Организации Объединенных Наций должны координировать пропагандистскую деятельность с информационными центрами Организации Объединенных Наций, которые выступают в качестве координационных звеньев в области общественной информации, в целях объединения ресурсов, предотвращения дублирования и формирования на местах целостного представления об Организации Объединенных Наций.

#### Рекомендация 2

Адаптация и выпуск информационных материалов для местной аудитории должны продолжаться и поддерживаться в соответствии с мандатом Департамента общественной информации, заключающимся в максимальном охвате аудитории.

#### Рекомендация 3

Технологический потенциал информационных центров Организации Объединенных Наций должен быть укреплен, с тем чтобы они могли выполнять свои функции на местах, где основным моментом является оперативность, что повысит доверие к ним и их

авторитет в условиях, характеризующихся сильной конкуренцией в средствах массовой информации.

#### Рекомендация 4

Связь между самими информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также между информационными центрами Организации Объединенных Наций и Центральными учреждениями должна укрепляться посредством проведения брифингов в Центральных учреждениях и регулярных региональных совещаний в целях обмена информацией, координации усилий и рассмотрения вопросов, вызывающих озабоченность. С учетом общего ограничения ресурсов по статье регулярного бюджета Департамента общественной информации Служба информационных центров должна быть обеспечена надлежащими ресурсами для этой цели.

#### Рекомендация 5

Департамент общественной информации должен расширить или облегчить доступ директоров центров к углубленной справочной информации, касающейся политических вопросов Организации Объединенных Наций, в общем, и миссий по поддержанию мира, в частности, в целях повышения доверия к ним со стороны средств массовой информации.

#### Рекомендация 6

Следует регулярно организовывать семинары для повышения квалификации сотрудников в целях совершенствования профессиональных навыков, особенно в использовании новых технологий в области связи.

#### Рекомендация 7

Необходимо провести обзор бюджетных процедур для информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были достаточно гибкими и учитывали местные инициативы для изыскания средств из таких источников, как неправительственные организации, правительства, учебные учреждения, торгово-промышленные предприятия и физические лица.

#### Рекомендация 8

Усилия по укреплению информационных центров Организации Объединенных Наций, объединенных с местными отделениями ПРООН, должны продолжаться в целях обеспечения эффективного осуществления этими подразделениями мандата Департамента общественной информации, касающегося общественной информации.

#### Рекомендация 9

Нынешние средства получения откликов от аудитории должны быть усовершенствованы в целях разработки комплекса руководящих принципов в отношении обследований для всех информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли на систематической основе оценивать эффективность их услуг.

Примечания

<sup>1</sup> Отдельный доклад об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций находится в распоряжении Комитета (A/AC.198/1997/5).



Приложение I

Отдельные телекоммуникационные параметры для стран пребывания ИЦОЖ и наличие электронных услуг в депозитарных библиотеках Организации Объединенных Наций

Страна пребывания информационного центра Организации Объединенных Наций	Показатели по связи <sup>a</sup>				Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций <sup>b</sup>				Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, оказывающих <sup>c</sup> :				
	Количество линий телефонной связи на 100 жителей	Оценочное количество аппаратов факсимильной связи	Количество серверов Интернет	Количество персональных ЭВМ	Количество серверов Интернет	Количество персональных ЭВМ	Телнет	FTP	Электронная почта	WWW	Сервер	услуги, связанные с Интернет	услуги, связанные с КД-ПЗУ
Аргентина	15,99	50 000	5 312	850 000	7	2	2	3	2	2	4		
Австралия	50,96	475 000	309 562	5 200 000	7	6	3	5	6	6	6		
Бахрейн	24,23	5 730	142	29 250	1								
Бангладеш	0,23	2 000			1								
Бельгия	45,75	165 000	30 621	1 400 000	4	2	2	2	2	1	3		
Боливия	3,45		66		1			1			1		
Бразилия	7,48	200 000	20 113	2 100 000	4						2		
Буркина-Фасо	0,29			60									
Камерун	0,45												
Колумбия	9,98	100 000	2 262	630 000	2						1	1	1
Конго	0,81	110											
Чешская Республика	23,65	73 552	21 856	550 000	3	3	3	3	3	2	3	2	3
Дания	61,26	250 000	50 557	1 414 000	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Египет	4,63	21 591	591	194 000	3	1	1	2	1	1	2	1	2
Франция	55,80	1 900 000	151 173	7 800 000	9	5	2	6	4	5	8	5	8
Гана	0,35	4 500	6	20 000	2								1

Страна пребывания информационного центра Организации Объединенных Наций	Показатели по связи*					Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций*	Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, оказывающих*:											
	Количество личной телефонной связи на 100 жителей	Оценочное количество аппаратов связи на факсимильной связи	Количество серверов Интернет	Количество персональных ЭВМ	Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций*		услуги, связанные с Интернет	услуги, связанные с КД-ПЗУ	Электрон-									
									Телнет	FTP	WWW	Сервер	КД-ПЗУ	Дисковод				
Греция	49,32	15 258	7 741	350 000	3													
Индия	1,29	50 000	788	1 200 000	14	4	2	4	2	2	2	4						
Индонезия	1,69	85 000	2 351	730 000	2					1	1							
Иран (Исламская Республика)	7,94	30 000	271		3													
Италия	43,35	202 000	73 364	4 800 000	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Япония	48,72	6 000 000	269 327	19 100 000	14	7	6	5	8	5	8	5	9					
Кения	0,90	3 800	17	18 000	1													
Лесото	0,90	569			1					1	1							
Ливийская Арабская Джамахирия	5,88				2													1
Мадагаскар	0,24				1						1							1
Мексика	9,58	180 000	13 787	2 400 000	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Марокко	4,33	7 500	229	45 000	1													
Мьянма	0,32	1 419			1													
Намбия	5,06		11		1									1				1
Непал	0,36	600	19		1									1				1
Нигерия	0,36			440 000	7									1				2
Пакистан	1,64	159 000	17	155 000	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2
Панама	11,42		148		1													

/.../

Страна пребывания информационного центра Организации Объединенных Наций	Показатели по связи*					Количество					Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, оказывающих*				
	Количество линий телефонной связи на 100 жителей	Оценочное количество аппаратов на факсимильной связи	Количество серверов Интернет	Количество персональных ЭВМ	Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций <sup>b</sup>	Telnet	FTP	Электрон- ная почта	WWW	Сервер	Дисковод	КД-ПЗУ	услуги, связанные с КД-ПЗУ	услуги, связанные с Интернет	услуги, связанные с КД-ПЗУ
Парагвай	3,08				1										
Перу	4,71	15 000	813	140 000	2		1							1	1
Филиппины	2,09	35 000	1 771	770 000	5		1	2		2				2	3
Португалия	36,12	35 343	11 776	600 000	2		1	1		1				1	1
Румыния	13,08	20 746	1 739	120 000	1										
Российская Федерация	16,99	26 324	21 940	2 600 000	3		1	2		1				2	2
Сенегал	0,98		14	60 000	2		1	2		1				2	2
Южная Африка	9,45	75 000	48 277	1 100 000	4		3	3		4				3	4
Испания	38,51	215 000	51 456	3 200 000	6		4	3		4				3	4
Шри-Ланка	1,13	11 000	6	20 000	1										
Того	0,53	10 000		175	1									1	1
Тринидад и Тобаго	16,04	2 023	55	25 000	1		1	1		1				1	1
Тунис	5,83	25 000	79	60 000	1										
Турция	21,16	99 146	5 345	780 000	2		2	2		2				1	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	50,21	1 800 000	439 732	10 900 000	13		10	7		12				12	13
Объединенная Республика Танзания	0,30				1									1	1

...

Страна пребывания информационного центра Организации Объединенных Наций	Показатели по связи <sup>a</sup>				Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, оказывающих <sup>b</sup> :						
	Количество линий телефонной связи на 100 жителей	Оценочное количество аппаратов факсимильной связи	Количество серверов Интернет	Количество персональных ЭВМ	Количество депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций <sup>c</sup>	услуги, связанные с Интернет	услуги, связанные с КД-ГЗУ	Электрон- ная почта	Сервер КД-ГЗУ		
Соединенные Штаты Америки	62,71	14 052 000	6 054 959	86 300 000	39	37	37	36	38	29	37
Йемен	1,24	2 000			1						
Заир	0,08	5 000									
Замбия	0,82	600	69		2	1	1	1	1	1	1
Зимбабве	1,40	10 000	93	33 000	2	1	1	1	1	1	1

Примечание: Пропуски означают отсутствие данных.

<sup>a</sup> Данные представлены Международным союзом электросвязи из его базы данных "World Telecommunication Development Report" (1993-1995 годы).

<sup>b</sup> За исключением справочных библиотек ИЦООН, которые также функционируют в качестве депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций. В Буркина-Фасо, Камеруне, Конго и Заире других депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, помимо библиотек ИЦООН, нет. Источник: "List of Depository Libraries Receiving United Nations Material" (ST/LIB/12/Rev.13 of 26 March 1996).

<sup>c</sup> Внутренний доклад, озаглавленный "Depository library system questionnaire 1996", подготовлен Библиотекой им. Дага Хаммаршельда (январь 1997 года).

Приложение II

Языки, на которых информационные центры Организации Объединенных Наций выпускают информационные материалы (частичный перечень)

Регион	Языки (примеры)	Информационные материалы (образцы)
Африка	Африкаанс, арабский, английский, французский, хауса, игбо, кабие-эве, кисуахили, китуба, лингала, малагасийский, ндебеле, ошивамбо, португальский, пулаар, шона, суахили, волоф, йоруба	Повестка дня для развития Повестка дня для мира Основные сведения об Организации Объединенных Наций Устав Организации Объединенных Наций
Азия и Тихий океан	Бахаса индонесиа, бангла, бенгальский, бирманский, китайский, английский, фарси, хинди, японский, непали, филиппинский, сингальский, тамильский, урду	Доклад Генерального секретаря о работе Организации Краткие сведения об Организации Объединенных Наций (UN in brief) Всеобщая декларация прав человека
Европа	Чешский, датский, голландский, английский, финский, французский, немецкий, греческий, исландский, итальянский, норвежский, португальский, румынский, русский, испанский, шведский	<u>Другие материалы:</u> Фактологические бюллетени о работе Организации (Защита глобальной окружающей среды; Объективный взгляд на факты (Setting the record straight); Что такое Организация Объединенных Наций)
Северная/Южная Америка и Карибский бассейн	Аймара, английский, французский, гарани, португальский, кечуа, испанский	Международный год борьбы за ликвидацию нищеты Операции по поддержанию мира
Западная Азия	Арабский, английский, турецкий	Преподавание предмета "Организация Объединенных Наций" Конференции Организации Объединенных Наций (четвертая Всемирная конференция по положению женщин; Хабитат II; Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия)

-----